

Translation.

STAND UP, THE JAPANESE NATION!

By Hanzan Ishikawa.

("Tokyo Mainichi Shimbun", October 22, 1906).

The obstinate and stupid laborers of the United States belonging to the lower classes and those mean-hearted American politicians who court the popularity of these laborers in order to extend their political influence have started a movement by which they sacrifice the cordial friendship existing between Japan and the United States to their mean ambition.

The general meeting of the Republican party in the state of California has adopted the resolution for excluding the Japanese, while the flame of this unfair and unjust resolution is now going to spread over the entire territory of the United States.

"Exclude the Japanese!" is the voice of the Devil. It is the voice of an arrogant and haughty nation that looks down upon another as barbarians and ignores the codes of ethics. We the Japanese people are not the American people's slaves, nor can we sit idly by ^{and} look indifferently at such a humiliating resolution.

A Congressman from California says that the United States should not hesitate to declare war against Japan in order to exclude the Japanese. We the people of Japan are ready to chop off the heads of any savages that indulge in ^{such} frantic utterances.

Fifty years ago when Japan was still obstinately clinging to the principles of seclusion and was trying to exclude foreigners regarding them as barbarians, President Fillmore of the United States despatched warships led by Commodore Perry to Japan, and preached the gospel of universal brotherhood. This country was thus opened to the world.

(Note: Words underlined indicate capitals in original.)

world. The situation has however undergone a complete change, and the United States has become a country of seclusion and anti-foreign spirit. She now looks down upon the yellow race as barbarians; she now exclude the Chinese, Japanese and Koreans. The United States has become the Japan of half a century ago. The advanced Japanese of the present day should despatch men-of-war in command of a commodore in order to preach the doctrine of universal brotherhood to the retrograded Americans. His Majesty the Emperor of Japan should regard himself as the President Filmore of the 20th century.

The whole world knows that the poorly equipped army and navy of the United States are no match for our efficient army and navy. It will be an easy work to awake the United States from her dream of obstinacy when one of our great Admirals appears on the other side of the Pacific.

Though we do not believe that President Roosevelt will become the leader of anti-foreign fanatics, savage and ignorant, and destroy the glorious spirit that has characterized America since the time of Washington, yet the present situation is such that the Japanese nation can not rest easy by relying only upon the wisdom and statesmanship of President Roosevelt. The Japanese nation must have a firm determination to chastise at any time the obstinate Americans.

Stand up, the Japanese nation! Our countrymen have been humiliated on the other side of the Pacific. Our poor boys and girls have been expelled from the public schools by the rascals of the United States, cruel and merciless like demons.

At this time we should be ready to give a blow to the United States. Yes, we should be ready to strike the devil's head with an iron hammer for the sake of the world's civilization, for the sake of the light of righteousness,

for

for the sake of the progress of mankind.

Isn't there a Daniel Webster in the present Government? Why do not our people insist on despatching men-of-war to America?